

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Une dolor enosse sest de den mon cuer. que ie ne puis oster puer. por nule riens q(ui) soit nee. sest dolor damors. do(n)t nai confort ne secors. ainz c(ro)i que ie me hee.	Une dolor enosse s'est deden mon cuer que je ne puis oster puer por nule riens qui soit nee; S'est dolor d'amors, dont n'ai confort ne secors, ainz croi que ie me hee.
	II
Dolente des esperee doit on geter puer. ne ie ne uueil a nul fu er. quele soit en moi entree. melz aim mes dolors sousfrir et mes granz poors. que sous frir uaint consieurree.	Dolenté desesperee doit on geter puer, ne je ne vueil a nul fuer qu'ele soit en moi entree. Melz aim mes dolors sousfrir et mes granz poors, que sousfrir uaint consieurree.
	III
Da me ainz ne mosai conplai(n)dre. de uous tant ne quant. que uostre biaute tres grant fet mon sens el cors estaindre. si que nai pouoir. de uous di re mon uoloir. por tant puet touz iorz remaindre.	Dame, ainz ne m'osai conplaindre de vous tant ne quant, que vostre biauté tres grant fet mon sens el cors estaindre, si que n'ai pouoir de vous dire mon voloir; por tant puet touz jorz remaindre.
	IV
Bien uoi que ni puis ataindre par nul mandement. nen qier uoir parler auant ne aillors ne men uueil plaindre. ainz atendrai uoir sa merci de dur uoloir; se pitiez ne la fet fain dre.	Bien voi que n'i puis ataindre par nul mandement, n'en qier voir parler avant ne aillors ne m'en vueil plaindre; ainz attendrai, voir, sa merci de dur voloir, se pitiez ne la fet faindre.
	V

Nos entrer en son repaire
tant dout son corroz. as sospirs
et as sangloz. men tieng que
nen puis plus faire. ainz uoi(s)
aorant. le leu et merci cria(n)t
conme a un haut saintuaire.

Nos entrer en son repaire,
tant dout son corroz.
As sospirs et as sangloz
m?en tieng, que n?en puis plus faire;
ainz vois aorant
le leu et merci criant
conme a un haut saintuaire.

- letto 107 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2187>